

Виталий Р. Андрианов

*Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»,*

*Москва, Россия, vrandrianov@edu.hse.ru*

Языковое разнообразие в государственных организациях (на примере Республики Башкортостан).

В некоторых субъектах Российской Федерации несколько языков могут быть официальными. Нередко такие условия способствуют эскалации языковых конфликтов, в особенности это касается вопросов образования [Арутюнова 2019, с. 101]. Языковые конфликты, на наш взгляд, скорее являются следствием наличия некоторого политического противоборства. Вместо этого, мы хотели обратить внимание уже на более «стабильные структуры» - государственные учреждения разного статуса. Изучение вопросов функционирования различных языков в стенах государственных учреждений представляет большой интерес. Это связано, во-первых, с вопросом эффективности языковой политики в каждом конкретном регионе: в состоянии ли она обеспечить население услугами, которые они могли бы получить на нужном им языке. Использование сотрудниками государственных учреждений различных языков позволяет получить данные об изучении разных языков в полиэтничных сообществах, а также о формах изучения языков. Для изучения этого вопроса мы провели исследование, основанное на групповом анонимном анкетировании и проведении полуструктурированных интервью с участием сотрудников различных государственных организаций в Республике Башкортостан, где существует 2 государственных языка – русский и башкирский, причём значительная часть населения этнически русского сохраняет устойчивый монолингвизм, в то время как этнические татары и башкиры могут нередко являются билингвами [Закирьянов 2018, с. 207].

Основным методом сбора информации для нашего исследования стало групповое анкетирование, после чего мы проанализировали ответы респондентов. Для сбора информации была использована система Google Forms. Анкета включала в себя 14 вопросов, 4 из которых были посвящены личной информации, в то время как оставшиеся 10 освещали проблематику усвоения различных языков представителями различных этнических сообществ и последующем применении этих языков уже в процессе взаимодействия граждан как сотрудников государственных учреждений друг с другом с одной стороны, и процесс взаимодействия сотрудников государственных учреждений с гражданами, обращающимися в такие учреждения с другой стороны. Нас

интересовало, существуют ли неформальные стимулы для изучения государственного башкирского языка для занятия высокопоставленных должностей или повышения компетенции. Схожие вопросы мы задали респондентам в ходе интервьюирования. Мы провели анализ 40 анкет и 5 интервью. Следует заметить, что анкетирование и интервьюирование сопровождалось значительными трудностями. Распространение анкет было затруднено, так как государственные учреждения и их сотрудники не были заинтересованы в участии. Контактные лица в выбранных нами учреждениях требовали анонимности, которая была им предоставлена, но и они же ссылались на необходимость согласования с неустановленными лицам внутри своих организаций. Это в значительной мере усложняет проведение анкетирования. Мы считаем, что существует две основных причины: требования конфиденциальности сотрудников государственных учреждений и их опасения относительно использования полученной информации для эскалации межэтнических конфликтов. Последний пункт связан с тем, что языковая политика в Республике Башкортостан не является публичной темой. СМИ освещают и освещают тематику языковых конфликтов, которые становились причиной для межэтнических противоречий.

Языковое разнообразие в стенах государственных организаций обусловлено этническим разнообразием. Сотрудники пользуются своими этническими языками. Из 40 респондентов 16 не пользовались на рабочем месте только русским, однако, остальные используют башкирский и татарский языки и обсуждают на них как служебные вопросы, так и неформальные. Тем не менее, на основании полученных данных можно сделать вывод о том, что для внутриведомственного общения используется не только государственный башкирский язык, но также и татарский.

Мы проанализировали ответы наших информантов и сделали несколько выводов относительно языков обращений в госорганы. Респонденты интервью не работали напрямую с обращениями граждан, однако, отмечают, что их коллеги из разных организаций общаются на башкирском языке с теми гражданами, которые обращаются на башкирском языке (при условии знания языка). Речь идёт преимущественно о пожилых людях и жителях сельских районов, где основным языком общения составляет башкирский. На основе данных анкет мы можем сделать вывод, что возможность обратиться в государственные органы на этническом языке и получить есть и для носителей татарского языка, в частности, один из информантов указал, что в период половодья сотрудникам организаций гражданской обороны поступают звонки из сельских районов, где проживают башкиры и татары, который обращались на

башкирском и татарском языках соответственно, ответы они смогли получить на языках запросов.

Отвечая на вопрос анкеты «Возникало ли у вас желание или потребность повысить уровень башкирского в рабочих целях?», только один из семи русских респондентов ответил, что у него возникло желание повысить знание башкирского языка. Другой русский респондент отметил, что у него не возникало желание выучить язык, но появилось некоторое знание башкирского из-за работы в башкироязычном коллективе.

Мы сделали следующие выводы: сотрудники государственных учреждений в Республике Башкортостан не склонны выражать конфликтные настроения по отношению к применению и изучению новых языков, хотя такое желание у них присутствует далеко не всегда. Но для них нехарактерно и отторжение чужих языков, о котором нередко говорят в СМИ при освещении языковых конфликтов. В то же самое время такое отношение к языковому разнообразию не сформировано формализованной языковой политикой, но сложилось благодаря этническому разнообразию среди сотрудников государственных организаций и благодаря необходимости преодолевать противоречия для эффективного функционирования государственных служб.

#### *Литература*

Арутюнова 2019 – *Арутюнова, Е.* Языковой конфликт в разных измерениях: кейсы Татарстана и Башкортостана // Социологический журнал. 2019. № 1. С. 98-120.

Закирьянов 2018 – *Закирьянов, К.* К проблеме формирования активного билингвизма (на примере башкирско-русского двуязычия в Республике Башкортостан) // Доклады Башкирского университета. 2018. № 2. С. 203-210.